OWNER'S MANUAL HAND PORTABLE

ENGLISH, FRENCH, AND SPANISH

NO. 27794
WATER, WATER MIST, WET CHEMICAL (CLASS K), DRY CHEMICAL, DRY POWDER (CLASS D), CARBON DIOXIDE, HALOTRON I, HALOTRON BRX, HALON 1211 FIRE EXTINGUISHERS



AMEREX LIMITED WARRANTY

Amerex warrants its fire extinguishers to be free from defects in material and workmanship from the date of purchase. Visit www.amerex-fire.com/terms-and-conditions for warranty information.

AMEREX CORPORATION
P.O. BOX 81
TRUSSVILLE, AL, 35173-0081
Phone: (205) 655-3271
e-mail: sales@amerex-fire.com
web page: www.amerex-fire.com

INTRODUCTION

Anyone who might be expected to use this fire extinguisher should study and under-stand the information in this manual. Please read it completely and keep it accessible so that it may be reviewed on a periodic basis. OSHA requires training of personnel who might be expected to use an extinguisher in the case of an emergency. Familiarity with this manual and the instruction nameplate on the extinguisher will contribute to successful use of the extinguisher. You should know just what it CAN and CANNOT do, where it is located, how to use it and how to maintain it. Proper and effective use of any fire extinguisher begins with an understanding of the classes of fire. Extinguishers are tested and rated for certain classes and sizes of fires. Some are rated for single classifications, some for multiple classifications and others constitute a hazard if used on certain types of fires.

IMPORTANT THINGS TO REMEMBER!

- **NEVER DISCHARGE A FIRE EXTINGUISHER INTO ANYONE'S FACE**
- **NEVER THROW AN EXTINGUISHER INTO THE FIRE OR LEAVE IT UNATTENDED IF THE FIRE IS NOT OUT (Pressure build-up could cause an explosion from even a partially full extinguisher)**
- **KEEP FIRE EXTINGUISHERS AWAY FROM CHILDREN**

CLASSES OF FIRES	TYPES OF FIRES	PICTURE SYMBOL
A	Wood, paper, cloth, trash and other ordinary materials	
B	Gasoline, oil, paint and other flammable liquids	
C	May be used on fires involving live electrical equipment without danger to the operator	
D	Combustible metals and combustible metal alloys.	
K	Cooking media (Vegetable or animal oils and fats)	

WATER AND WATER MIST EXTINGUISHERS

These extinguishers are shipped **EMPTY** – they must be filled and pressurized before being placed into service.

Model 240 – Never use involving flammable liquids or gases or live electrical equipment. The nameplate on the extinguishers have the international red slash across the Class B and Class C symbol designating the hazard of using them.

Water Mist Extinguishers must be charged using deionized water to avoid contaminates. These extinguishers are UL Listed for **Class A and Class C fires.**

Never use Water or Water Mist extinguishers for fires in cooking media. The water in all could flash to steam due to the extremely high temperatures and cause serious burns.

DO NOT SUBJECT ANY OF THE ABOVE EXTINGUISHERS OR THE WET CHEMICAL (CLASS K) EXTINGUISHERS TO CONDITIONS WHERE THEY MIGHT FREEZE.

NOTE: Only the Model 240 2½ gallon water extinguisher may be chemically freeze protected to -40º F with the addition of an Amerex Model 506B charge. The 506B is not designed to protect Water Mist or Wet Chemical extinguishers.

DRY CHEMICAL, DRY POWDER, (CLASS D), HALOTRON I, HALOTRON BRX, HALON 1211, WET CHEMICAL (CLASS K) AND CARBON DIOXIDE EXTINGUISHERS

These extinguishers are shipped **factory charged**. Do not test your extinguisher since even a small amount of discharge could cause it to lose pressure making it less effective or useless in case of a fire.

Dry chemicals are non-poisonous but either the acidic based (ABC) or alkaline based (Regular or Purple K) chemicals could be an irritant if inhaled. If any physical discomfort is experienced, contact a physician immediately.

Dry chemical is not recommended for fires in delicate electrical equipment or aircraft. Use of this agent may extinguish the fire but may damage the equipment beyond repair.

Neither Halotron I, Halotron BrX nor Halon 1211 should be used in confined areas smaller than indicated on the extinguisher nameplate, food preparation areas or in the presence of people with cardiac problems. If problems occur, quickly remove the person from the area where the gas is present, apply artificial respiration and transport to a physician.

Never use ABC dry chemical, Halotron I, Halotron BrX or Halon 1211 fire extinguishers on fires involving chlorine containing oxidizers (example: pool chemicals). A violent explosive reaction could occur with the mixture of chemicals.

Wet Chemical (Class K) extinguishers are approved for use for fires involving cooking media. Do not subject these extinguishers to conditions where they might freeze.

Carbon Dioxide is discharged as a gas (with small particles of snow) at extremely low temperatures and will displace oxygen. Care should be exercised in confined areas. If problems occur, quickly remove the person from the area where the gas is present, apply artificial respiration and transport to a physician. Avoid skin contact which could cause cold burns.

NOTE: As required by OSHA, Safety Data Sheets (SDS) are available for all chemicals contained in Amerex fire extinguishers. Contact your Amerex distributor or Amerex Corporation. In addition, the SDS information is contained in a special section of all extinguisher labels. All SDS are available on the Amerex website at www.amerex-fire.com.

IMPORTANT NOTICE TO BOAT OWNERS

If the extinguisher is to be mounted in your boat, make sure that the proper mounting bracket is used. The nameplate (in the area of the UL manifest) says if it is Coast Guard approved and the mounting bracket which MUST be used to complete the approval. You will be cited by the Coast Guard if the correct type of extinguisher and bracket has not been installed.

INSTALLATION & DISTRIBUTION

Install, inspect, maintain and test your fire extinguisher in accordance with the **National Fire Protection Association Standard 10 "'Portable Fire Extinguishers"**.

Your fire extinguisher should be mounted in a clean dry area, accessible to possible fire hazards and preferably near an exit. Mount so that for extinguishers having a gross weight greater than 40 lb (18.14 kg) that the top is not more than 3 ½ ft (1.07 m) above floor and 40 lb (18.14 kg) or less not more than 5 ft (1.53 m) above the floor.

Use the mounting bracket furnished with the extinguisher or an approved Amerex vehicle bracket if required. Fasten to a solid surface using strong screws or fasteners (not included).

Follow the Mounting Instructions below, particularly in public areas where the extinguisher might be accidentally dislodged from the bracket or have objects placed on it.

MOUNTING INSTRUCTIONS

UL specifies that a hanging device must withstand a vertical force of five times the weight of the charged extinguisher but not less than 100 pounds. The extinguisher bracket should be mounted as follows:

Walls where 2"x4" studs can be found – ALL SIZES: Mount wall hanger bracket securely to stud using two #10 x 1¼" long wood screws through the diagonal smaller holes in the bracket.

Sheetrock – ALL SIZES: Mount a ¾" thick board to the wall using 3/16" toggle bolts – height and width of the board is dependent on extinguisher size. The board should extend a minimum of two inches beyond all sides of the extinguisher profile (excluding hose and horn). Mount wall hanger bracket to board using two #10 x 1" long wood screws as above.

Cinderblock or Cement – ALL SIZES: Mount wall hanger bracket using one ¼" toggle bolt or masonry lead screw expansion anchor through center hole in the bracket. Mount vehicle/marine strap type brackets using two 3/16" toggle bolts or #10 lead screw expansion anchors.

Concrete or Tile Wall – ALL SIZES – Mount wall hanger bracket using one ¼" masonry lead screw expansion anchor through center hole in wall bracket. Mount vehicle/marine strap type brackets using two No. 10 masonry lead screw expansion anchors.

Steel Posts or Beams – ALL SIZES: Special tools and fasteners are required – have extinguisher mounted by a professional fire extinguisher service company.

Tile Walls: Locate in joint.

INSPECTION

Your extinguisher should be inspected monthly, checking for any possible damage, corrosion, leakage or obstructions in the discharge outlet. The tamper seal should be unbroken. The extinguisher should be cleaned so that the instructions on the label are always clearly visible.

Carbon Dioxide extinguishers determine fullness by weighing or hefting.

Water Mist, Water, Wet Chemical, Dry Chemical, Dry Powder, **Halotron I, Halotron BrX and Halon 1211** extinguisher pressure gauges should be checked. The indicator will vary slightly due to temperature, but should always be in the GREEN area if it is fully pressurized. Heft or weigh the extinguisher to determine fullness.

INSPECTION should be performed monthly or more frequently if circumstances dictate. The extinguisher should be checked to see that it is not damaged, the discharge outlet is not blocked, that it is fully charged, the seal is not

broken and that the operating instructions are clearly visible.

ANNUAL MAINTENANCE is a more complete inspection of the extinguisher and should be done professionally. It will reveal the need for hydrotesting which must be done on Water Mist, Water, Wet Chemical, Foam and Carbon Dioxide every FIVE YEARS and Dry Chemical, Dry Powder, Halotron I and Halon 1211 extinguishers every TWELVE YEARS. Most local authorities require special tags be attached to the extinguisher to verify this service.

SIX YEAR MAINTENANCE – Every six years extinguishers requiring a 12 year hydrotest shall be emptied and subject to thorough examination of mechanical parts, extinguishing agent and expelling means. When applicable maintenance procedures are done during periodic recharging or hydrotesting, the six year requirement will begin from that date. *Excludes Halotron BrX extinguishers.*

RECHARGE should be done professionally immediately after any use by your local Amerex Distributor who has the trained personnel, extinguishing agents and equipment to do it properly. This extinguisher must be recharged with the extinguishing agent specified on the nameplate. Substitutions could cause damage or injury **and will void the warranty.** *Halotron BrX extinguishers are not rechargeable and shall be removed from service 12 years from* date of *manufacture on the UL nameplate.*

IN CASE OF FIRE

1. Have everyone evacuate the area immediately.
2. Call the Fire Department even if the fire appears to be small (small fires quickly become LARGE fires). The Fire Dept. phone number should be posted at every phone.
3. Use your extinguisher properly, according to the instructions on the nameplate and in this manual. A large fire should be fought by professionals. Be prepared to leave the area if the fire cannot be immediately controlled.

HOW TO USE

NOTE: The following instructions are of a general nature, intended to familiarize the user with the basic operating techniques of Amerex hand portable extinguishers. **All operate by removing the ring (safety) pin and squeezing the handles together.** Since extinguishers differ, the extinguisher nameplate must be consulted for specific procedures and starting distances.

1. Hold the extinguisher upright and pull the ring (safety) pin breaking the plastic seal.
2. Stand back from the fire (the minimum distance stated on the nameplate) and aim at the base of the fire nearest you.
3. Keeping the extinguisher upright, squeeze the handles together to discharge and sweep from side to side. Move closer as the fire is extinguished but not so close as to scatter the burning material or liquid.
4. When the fire is out, back away while watching for possible re-ignition.
5. Evacuate and ventilate the area immediately after use. The fumes and smoke from any fire may be hazardous and can be deadly.

NOTE: Whenever possible, protective clothing and breathing equipment should be used while fighting a fire.

1. HOLD EXTINGUISHER UPRIGHT AND PULL THE RING (SAFETY) PIN.



2. STAND BACK FROM THE FIRE AND AIM AT THE BASE OF THE FIRE NEAREST YOU.



3. SQUEEZE HANDLES TOGETHER & SWEEP THE EXTINGUISHER STREAM SIDE TO SIDE.



REMEMBER THIS SIMPLE WORD "P A S S"
PULL **A**IM **S**QUEEZE **S**WEEP

AMEREX CORPORATION – P.O. BOX 81 – TRUSSVILLE, ALABAMA 35173-0081

Phone: 205/655-3271

e-mail: sales@amerex-fire.com Web Page: http://www.amerex-fire.com

MANUEL D'UTILISATION POUR EXTINCTEURS PORTATIFS MANUELS

NO. 27794
À EAU OU À EAU PULVÉRISÉE, À PRODUIT CHIMIQUE LIQUIDE (CLASSE K), À PRODUIT CHIMIQUE SEC, À POUDRE (CLASSE D), AU DIOXYDE DE CARBONE, AU HALOTRON I, AU HALOTRON BRX, AU HALON 1211
EXTINCTEURS



GARANTIE LIMITÉE AMEREX

Amerex garantit que ses extincteurs sont exempts de défauts en matière de matériaux et de fabrication à partir de la date d'achat. Voir https://www.amerex-fire.com/terms-and-conditions pour des informations sur la garantie.

AMEREX CORPORATION
P.O. BOX 81
TRUSSVILLE, AL, 35173-0081
Téléphone: (205) 655-3271
courriel : sales@amerex-fire.com
page Web : www.amerex-fire.com

INTRODUCTION

Toute personne susceptible d'utiliser cet extincteur devrait étudier et comprendre l'information figurant dans le présent manuel. Veuillez lire le manuel en entier et faites en sorte qu'il reste accessible pour pouvoir être consulté de façon périodique. D'après la réglementation de l'OSHA, le personnel susceptible d'utiliser un extincteur en cas d'urgence doit recevoir une formation en conséquence. Pour bien utiliser cet extincteur, il faut se familiariser avec ce manuel et avec les instructions figurant sur la plaque signalétique de l'appareil afin de savoir quelles sont les capacités de l'extincteur, à quel endroit il est situé et comment l'utiliser ou l'entretenir. L'utilisation appropriée et efficace d'un extincteur suppose une connaissance préalable des différentes classes de feux. Les extincteurs d'incendie sont testés et cotés en fonction de la classe et de l'ampleur des feux examinés. Certains extincteurs sont adaptés à une seule classe de feux, d'autres à plusieurs et d'autres encore constituent un risque s'ils sont utilisés avec certains types de feux.

POINTS IMPORTANTS À NE PAS OUBLIER!

- **NE JAMAIS DIRIGER LE JET D'UN EXTINCTEUR SUR LE VISAGE DE QUELQU'UN**
- **NE JAMAIS JETER UN EXTINCTEUR AU FEU NI LE LAISSER SANS SURVEILLANCE SI LE FEU N'EST PAS ÉTEINT (Une explosion peut se produire suite à une accumulation de pression, même si l'extincteur est presque vide)**
- **GARDER LES EXTINCTEURS HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**

CLASSES DE FEUX	TYPES DE FEUX	PICTOGRAMMES
A	Matières combustibles ordinaires (bois, papier, tissu, déchets, etc.)	
B	Liquides inflammables (essence, huiles, peintures etc.)	
C	Peut être utilisé sur les feux mettant en cause des appareils électriques sous tension sans danger pour l'opérateur	
D	Métaux et alliages combustibles	
K	Agents de cuisson (huiles et graisses végétales ou animales)	

EXTINCTEURS À EAU OU À JET D'EAU

Les modèles mentionnés ci-dessus sont livrés **VIDES** : ils doivent être chargés et pressurisés avant d'être mis en service.

Modèle 240 – Ne jamais utiliser ces extincteurs avec des appareils électriques sous tension. Le C (symbole de la classe) barré d'une croix rouge signale le danger de les utiliser sur les feux d'origine électrique.

Extincteurs à brouillard d'eau -- Les extincteurs à eau pulvérisée doivent être chargés avec de l'eau déionisée pour éviter toute contamination. Ces extincteurs sont homologués UL pour les **feux de classes A et C.**

Ne jamais arroser ni pulvériser d'extincteurs pour les incendies impliquant des agents de cuisson. La vaporisation instantanée de l'eau qui peut se produire en raison de températures extrêmement élevées peut provoquer de graves brûlures.

NE PAS EXPOSER AU GEL LES EXTINCTEURS APPARTENANT À CE GROUPE.

REMARQUE : Seul le modèle 240 d'extincteur à eau muni d'un réservoir de 2½ gallons (9,5 litres) peut être doté d'une protection antigel jusqu'à -40 °C (-40 °F) avec l'ajout d'une charge du modèle 506B d'Amerex. La charge B506 n'est pas conçue pour protéger les extincteurs à eau et à eau pulvérisée du gel.

EXTINCTEURS À PRODUIT CHIMIQUE SEC, À POUDRE (CLASSE D), AU HALOTRON I, AU HALOTRON BRX, AU HALON 1211, À PRODUIT CHIMIQUE LIQUIDE (CLASSE K) ET À DIOXYDE DE CARBONE

Ces extincteurs sont remplis au départ de l'usine. **Ne testez pas votre extincteur**, car une décharge du produit si petite soit-elle peut entraîner une perte de pression et rendre l'appareil moins efficace, voire inutile en cas d'incendie.

Les produits chimiques secs ne sont pas toxiques, mais les produits chimiques acides (ABC) ou alcalins (produits ordinaires ou la poudre extinctrice « Purple K») peuvent être irritants pour les voies respiratoires. Au premier indice d'inconfort physique, communiquez immédiatement avec un médecin.

Il est déconseillé d'utiliser un produit chimique sec sur les feux prenant naissance dans un appareil électrique délicat ou un aéronef. Cet agent extincteur est peut-être efficace, mais il peut aussi irrémédiablement endommager l'équipement concerné.

Ni Halotron I, Halotron BrX ni Halon 1211 ne doivent être utilisés dans des zones confinées plus petites que celles indiquées sur la plaque signalétique de l'extincteur, dans les zones de préparation des aliments ou en présence de personnes souffrant de problèmes cardiaques. Si des problèmes surviennent, retirez rapidement la personne de la zone où le gaz est présent, pratiquez la respiration artificielle et transportez-la chez un médecin.

N'utilisez jamais d'extincteurs à poudre chimique ABC, Halotron I, Halotron BrX ou Halon 1211 sur des incendies impliquant des oxydants contenant du chlore (exemple : produits chimiques pour piscine). Une réaction explosive violente pourrait se produire avec le mélange de produits chimiques.

Les extincteurs à produit chimique liquide (de classe K) sont cotés pour éteindre les feux mettant en cause des agents de cuisson. Évitez d'exposer ces extincteurs au gel.

Le dioxyde de carbone (CO^2) est relâché à l'état de gaz (avec de petites particules de « neige carbonique ») à des températures extrêmement froide ce qui a pour effet de diminuer la teneur en oxygène. Il faut être prudent dans les espaces clos. Si une personne éprouve un malaise, faites-la rapidement sortir de la zone où le gaz est présent, pratiquez la respiration artificielle conduisez la personne chez un médecin. Évitez tout contact avec la peau qui pourrait provoquer des gelures.

REMARQUE : Conformément à la réglementation, des fiches de données de sécurité (FDS) sont disponibles pour tous les produits chimiques contenus dans ces extincteurs. Communiquez avec votre distributeur ou avec Amerex Corporation. En outre, l'information figurant sur les fiches de données de sécurité se retrouve également sur l'étiquette de l'extincteur dans une section réservée à cet effet. Toutes ces fiches de données de sécurité sont disponibles sur le site Web d'Amerex à www.amerex-fire.com.

IMPORTANT – AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE BATEAUX

Si l'extincteur doit être installé dans votre bateau, veillez à utiliser un support de montage approprié. Sur la plaque signalétique de l'appareil (près de l'évaluation UL), vous trouverez des indications précisant s'il est approuvé par la Garde côtière et quel support de montage il FAUT utiliser pour qu'il soit en conformité avec cette approbation. Vous recevrez un constat d'infraction de la Garde côtière si les types d'extincteur et de support installés ne sont pas conformes.

INSTALLATION ET DISTRIBUTION

Procédez à l'installation, l'inspection, l'entretien et l'essai de votre extincteur conformément à la norme 10 de la **NFPA (National Fire Protection Association) «concernant les extincteurs portatifs ».**

L'extincteur doit être installé dans un emplacement qui est propre, sec, accessible, à proximité des endroits qui comportent des risques d'incendies et de préférence près d'une sortie. Installer l'extincteur de façon à ce que le dessus de l'appareil se trouve à une hauteur de 1 à 1,5 mètre (3,5 à 5 pieds) au-dessus du plancher et hors de la portée des petits enfants.

Utiliser le support de montage fourni avec l'appareil ou un support d'extincteur pour véhicule approuvé par Amerex s'il y a lieu. Fixer le support sur une surface solide à l'aide de vis ou d'attaches robustes (non incluses).

Suivre les directives d'installation ci-dessous, surtout si l'extincteur est installé dans un endroit très passant où il peut être accidentellement délogé de son support ou servir à suspendre des objets.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

Selon l'Underwriters Laboratory (UL) un dispositif suspendu doit être en mesure de résister à une force verticale qui est soit égale à cinq fois le poids de l'extincteur rempli soit égale à au moins 45,4 kg (100 livres). Le support de l'extincteur doit être fixé comme suit: :

Murs comprenant des montants de 5 cm x 10 cm (2 po x 4 po) - TOUTES DIMENSIONS : Bien fixer le support mural au montant par deux vis en bois n° 10 de 31 mm (1¼ po) de long passant par les petits trous diagonaux du support.

Panneau de plâtre - TOUTES DIMENSIONS : Fixer un panneau de 1,9 cm (¾ po) d'épaisseur au mur au moyen de boulons à ailettes de 5 mm (3/16 po); la hauteur et la largeur du panneau dépendent des dimensions de l'extincteur. Le panneau doit dépasser d'au moins deux pouces les côtés de l'extincteur (à l'exclusion du tuyau et du cône). Fixer le support mural sur le panneau à l'aide de deux vis en bois n° 10 de 25 mm (1 po) de long comme ci-dessus.

Bloc de béton ou ciment - TOUTES DIMENSIONS : Fixer le support mural au moyen d'un boulon à ailettes de 6 mm (¼ po) ou d'un ancrage pour vis sans fin de maçonnerie passant par le trou au centre du support. Fixer les supports de type « ceinture de sécurité » pour véhicule ou embarcation au moyen de deux boulons à ailettes de 5 mm (3/16 po) ou d'ancrages pour vis sans fin n° 10.

Mur en béton ou en carrelage - TOUTES DIMENSIONS : Fixer le support mural au moyen d'un ancrage pour vis sans fin de maçonnerie de 6 mm (¼ po) passant par le trou au centre du support. Fixer les supports de type « ceinture de sécurité » pour véhicule ou embarcation au moyen de deux ancrages pour vis sans fin n° 10.

Poteau ou poutre en acier - TOUTES DIMENSIONS : Comme cette installation nécessite des attaches et des outils spéciaux, il faut dans ce cas faire installer l'extincteur par une entreprise de service spécialisée dans les extincteurs d'incendie.

Mur en carrelage : Posez l'appareil sur un joint.

INSPECTION

Votre extincteur doit être inspecté tous les mois pour vérifier s'il y a des signes de dégradation, de corrosion, de fuite ou d'obstruction possible des jets de sortie. Le sceau ne doit pas être brisé. L'extincteur doit, en outre, être nettoyé afin que les instructions figurant sur l'étiquette soient toujours bien visibles.

Les extincteurs au **dioxyde de carbone** doivent être pesés pour vérifier si leur poids est conforme aux limites de tolérance indiquées sur la plaque signalétique (étiquette).

Il faut vérifier les manomètres de pression des extincteurs **à eau ou à eau pulvérisée, à produit chimique liquide, à mousse, à produit chimique sec, à poudre, au Halotron I , au Halotron BrX et au Halon 1211.**

L'indicateur de pression variera légèrement en fonction de la température, mais il doit toujours rester dans la zone VERTE s'il est à la pression d'utilisation. Soulever ou peser l'appareil pour voir s'il est vraiment plein.

INSPECTION - L'appareil doit être inspecté mensuellement ou plus fréquemment si les circonstances l'imposent. Cette inspection sert à vérifier que : 1) l'extincteur n'est pas endommagé; 2) le jet de sortie n'est pas obstrué; 3) l'appareil est bien rempli; 4) le sceau n'est pas brisé; et 5) le mode d'emploi est bien visible.

ENTRETIEN ANNUEL - C'est une inspection plus approfondie et elle doit être effectuée par un spécialiste. Elle révélera s'il est nécessaire de procéder à l'essai hydrostatique qui doit obligatoirement être effectué tous les CINQ ANS pour les extincteurs à eau ou à eau pulvérisée, à produit chimique liquide, à mousse et au dioxyde de carbone (CO_2), et tous les DOUZE ANS pour les extincteurs à produit chimique sec, à poudre, au Halotron I et au Halon 1211. La plupart des autorités locales exigent qu'une étiquette spéciale soit apposée sur l'extincteur pour confirmer ces vérifications.

ENTRETIEN à des intervalles de SIX ANS - Tous les six ans, les extincteurs nécessitant un essai hydrostatique à des intervalles de douze ans seront vidés et soumis à un examen approfondi des pièces mécaniques, des agents extincteurs et des moyens d'éjection. Quand les procédures d'entretien applicables sont mises en œuvre lors de la recharge périodique ou pendant l'essai hydrostatique, l'intervalle de six ans commencera à compter de cette date. *Exclut les extincteurs Halotron BrX.*

La RECHARGE de l'appareil après chaque utilisation doit être effectuée par un spécialiste; votre distributeur Amerex local dispose du personnel qualifié, des agents extincteurs et de l'équipement nécessaire pour la faire correctement. L'extincteur doit être rechargé à l'aide de l'agent extincteur dont le nom est indiqué sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un produit extincteur de remplacement peut entraîner des dommages matériels ou corporels **ainsi qu'une annulation de la garantie.** *Les extincteurs Halotron BrX ne sont pas rechargeables et doivent être retirés du service 12 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur la plaque signalétique UL.*

EN CAS D'INCENDIE

1. Faites en sorte que tout le monde évacue immédiatement les lieux.
2. Appelez le service d'incendie, même s'il semble s'agir d'un feu de faible ampleur (un incendie mineur peut devenir très vite un incendie MAJEUR). Le numéro de téléphone des pompiers doit être affiché sur chaque téléphone.
3. Utilisez l'extincteur comme il convient, en suivant les directives figurant sur la plaque signalétique et dans ce manuel. Un feu de grande ampleur doit être combattu par des professionnels. Soyez prêt à quitter les lieux si l'incendie ne peut pas être immédiatement maîtrisé.

COMMENT UTILISER UN EXTINCTEUR

REMARQUE : Les instructions suivantes sont d'ordre général et ont pour objet de familiariser l'utilisateur avec les techniques de fonctionnement de base des extincteurs portatifs manuels d'Amerex. **Ils sont tous activés de la même manière : en enlevant la goupille de (sécurité) et en serrant les poignées.** En raison de la diversité des extincteurs, il faut consulter la plaque signalétique de chaque appareil pour connaître la marche à suivre et les distances d'attaque du feu.

1. Tenez l'extincteur droit et tirez la goupille de (sécurité) en brisant le sceau en plastique.
2. Écartez-vous du feu (à la distance minimale indiquée sur la plaque signalétique) et visez la base des flammes les plus proches de vous.
3. En tenant toujours l'appareil en position verticale, serrez les poignées pour relâcher son contenu en effectuant un mouvement de balayage horizontal. Avancez à mesure que le feu s'éteint mais sans trop vous rapprocher: vous éviterez ainsi de disperser les matières ou liquides brûlants.
4. Lorsque le feu semble éteint, reculez tout en le surveillant pour voir s'il reprend.
5. Évacuez et aérez immédiatement la zone après utilisation : les vapeurs et la fumée dégagées par un feu risquent d'être dangereuses, voire mortelles.

REMARQUE : En combattant un incendie, porter si possible, des vêtements de protection et un masque respiratoire.

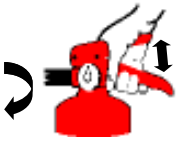
1. TENIR L'EXTINCTEUR DROIT ET TIRER LA GOUPILLE DE (SÉCURITÉ).



2. EN RESTANT À L'ÉCART DU FEU, VISER LA BASE DES FLAMMES LES PLUS PROCHES DE VOUS.



3. SERRER LES POIGNÉES ET IMPRIMER UN MOUVEMENT DE BALAYAGE HORIZONTAL AU JET DE L'EXTINCTEUR.



DES LETTRES À NE PAS OUBLIER : TV et PB

TIRER **V**ISER **P**RESSER **B**ALAYER

MANUAL DEL PROPIETARIO DE LOS EXTINTORES PORTÁTILES

NO. 27794
AGUA, AGUA NEBULIZADA, AGENTE QUÍMICO HÚMEDO (CLASE K), AGENTE QUÍMICO SECO, AGENTE QUÍMICO SECO (CLASE D), DIÓXIDO DE CARBONO, HALOTRÓN I, HALOTRÓN BRX, HALON 1211 EXTINTORES



GARANTÍA LIMITADA DE AMEREX

Amerex garantiza que sus extintores de incendios están libres de defectos de materiales y mano de obra a partir de la fecha de compra. Visite www.amerex-fire.com/terms-and-conditions para obtener información sobre la garantía.

AMEREX CORPORATION
P.O. BOX 81
TRUSSVILLE, AL, 35173-0081
Teléfono: (205) 655-3271
correo electrónico: sales@amerex-fire.com
página web: www.amerex-fire.com

INTRODUCCIÓN

Toda persona que deba utilizar este extintor de incendios debe estudiar y comprender la información contenida en este manual. Léalo en su totalidad y téngalo a su alcance para poder revisarlo periódicamente. OSHA exige que el personal que deba utilizar un extintor en caso de emergencia sea entrenado. Familiarizarse con este manual y con la placa identificadora del extintor contribuirá a su uso exitoso. Se debe saber qué HACER y qué NO, dónde se encuentra el extintor, cómo utilizarlo y cómo mantenerlo. El uso correcto y efectivo de cualquier extintor de incendios comienza con comprender las clases de incendio. Los extintores son probados y clasificados para determinadas clases y tamaños de incendios. Algunos están clasificados para una sola clase, otros, para varias, y otros constituyen un peligro si se utilizan en determinados tipos de incendios.

¡ASPECTOS IMPORTANTES PARA RECORDAR!

- **NUNCA DESCARGUE UN EXTINTOR DE INCENDIOS EN LA CARA DE UNA PERSONA**
- **NUNCA ARROJE UN EXTINTOR AL FUEGO NI LO DEJE SIN SUPERVISIÓN SI EL INCENDIO NO ESTÁ APAGADO (La acumulación de presión en un extintor, incluso parcialmente lleno, podría provocar una explosión)**
- **MANTENGA LOS EXTINTORES DE INCENDIOS FUERA**

CLASES DE INCENDIOS	TIPOS DE INCENDIOS	SÍMBOLO EN IMAGEN
A	Madera, papel, tela, basura y otros materiales ordinarios	
B	Gasolina, aceite, pintura y otros líquidos inflamables	
C	Puede utilizarse en incendios de equipamiento eléctrico en funcionamiento sin peligro para el operador	
D	Metales combustibles y aleaciones metálicas combustibles	
K	Medios de cocción (aceites y grasas vegetales o animales)	

EXTINTORES DE AGUA Y AGUA NEBULIZADA

Los modelos mencionados anteriormente se envían **VACÍOS** - deben ser llenados y presurizados antes de ser puestos en servicio.

Modelo 240 – No utilizar nunca en contacto con líquidos o gases inflamables o con equipamiento eléctrico en funcionamiento. La placa identificadora de los extintores cuenta con la barra roja internacional que atraviesa el símbolo de la clase B y la clase C y que designa el riesgo de su uso.

Los extintores de agua nebulizada deben cargarse con agua desionizada para evitar contaminaciones. Estos extintores cuentan con certificación UL para **incendios clase A y clase C.**

Nunca utilice extintores de agua o agua, nebulizada para incendios de medios de cocción. El agua en todos ellos podría convertirse en vapor debido a las altísimas temperaturas y provocar graves quemaduras.

NO SOMETA NINGUNO DE LOS EXTINTORES MENCIONADOS NI LOS EXTINTORES DE AGENTE QUÍMICO HÚMEDO (CLASE K) A CONDICIONES EN LAS QUE PUEDAN CONGELARSE .

NOTA: Solo el extintor de agua modelo 240 de 2,5 galones puede ser protegido químicamente contra la congelación hasta -40º C agregando una carga de Amerex modelo 506B. El 506B no está diseñado para proteger extintores de agua nebulizada o de agente químico húmedo.

EXTINTORES DE AGENTE QUÍMICO SECO, AGENTE QUÍMICO SECO (CLASE D), HALOTRÓN I, HALOTRÓN BRX, HALON 1211, AGENTE QUÍMICO HÚMEDO (CLASE K) Y DIÓXIDO DE CARBONO

Estos extintores se **envían cargados de fábrica**. No pruebe su extintor ya que incluso una pequeña descarga podría ocasionar una pérdida de presión, reduciendo su eficacia o inutilizándolo en caso de incendio.

Los agentes químicos secos no son venenosos, pero los productos químicos de base ácida (ABC) o alcalina (Regular o Purple K) pueden ser irritantes si se inhalan. Si experimenta algún malestar físico, póngase en contacto con un médico inmediatamente.

El agente químico seco no es recomendable para incendios en equipamiento eléctrico delicado o aeronaves. El uso de este agente químico puede extinguir el incendio pero puede dañar el equipamiento de forma irreparable.

No se debe utilizar Halotrón I, Halotrón BrX o Halon 1211 en espacios cerrados que sean más pequeños que los indicados en la placa identificadora del extintor, en áreas donde se preparen alimentos o en presencia de personas con problemas cardíacos. En caso de inconvenientes, retire rápidamente a la persona de la zona donde se encuentra el gas, aplique respiración artificial y llévela a un médico.

Nunca utilice extintores de agente químico seco tipo ABC, Halotrón I, Halotrón BrX o Halon 1211 en incendios donde haya oxidantes con cloro (por ejemplo: productos químicos para piscinas). Podría producirse una reacción explosiva violenta debido a la mezcla de productos químicos.

Los extintores de agente químico húmedo (clase K) están aprobados para su uso en incendios relacionados con medios de cocción. No someta estos extintores a condiciones en las que puedan congelarse.

El dióxido de carbono se descarga como un gas (con pequeñas partículas de nieve) a temperaturas extremadamente bajas y desplazará al oxígeno. Actuar con precaución en espacios reducidos. En caso de inconvenientes, retire rápidamente a la persona de la zona donde se encuentra el gas, aplique respiración artificial y llévela a un médico. Evite el contacto con la piel, ya que podría causar quemaduras por frío.

NOTA: Tal y como exige OSHA, las fichas de datos de seguridad (FDS) están disponibles para todos los productos químicos de los extintores de incendios Amerex. Póngase en contacto con su distribuidor de Amerex o con Amerex Corporación. Además, la información de las FDS se encuentra en una sección especial en todas las etiquetas de los extintores. Todas las FDS están disponibles en el sitio web de Amerex en www.amerex-fire.com.

AVISO IMPORTANTE PARA LOS PROPIETARIOS DE EMBARCACIONES

Cuando el extintor se instale en la embarcación, asegúrese de utilizar el soporte de montaje adecuado. La placa identificadora (en la sección del manifiesto UL) indica si está aprobado por la Guardia Costera y qué soporte de montaje DEBE utilizarse para completar la aprobación. La Guardia Costera le citará si no ha instalado el tipo de extintor y el soporte correctos.

INSTALACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Instale, revise, mantenga y pruebe su extintor de incendios de acuerdo con la norma 10 de la **National Fire Protection Assoc. sobre "Extintores portátiles".**

Su extintor de incendios debe estar montado en una zona limpia y seca, accesible a los posibles riesgos de incendio y preferiblemente cerca de una salida. Montar de manera que, para los extintores con un peso bruto superior a 40 lb

(18,14 kg), la parte superior no se ubique a más de 3 ½ pies (1,07 m) por encima del piso y, para extintores de 40 lb (18,14 kg) o menos, a no más de 5 pies (1,53 m) por encima del piso.

Utilice el soporte de montaje suministrado con el extintor o un soporte para vehículo aprobado por Amerex si es necesario. Fíjelo a una superficie sólida con tornillos o sujeciones resistentes (no incluidos).

Siga las Instrucciones de montaje que se indican a continuación, especialmente en las zonas públicas donde el extintor puede desprenderse accidentalmente del soporte o se pueden colocar objetos sobre él.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

UL especifica que un dispositivo suspendido debe soportar una fuerza vertical de cinco veces el peso del extintor cargado, pero no menos de 100 libras. El soporte del extintor debe montarse de la siguiente manera:

Paredes con montantes de 2"x4" – TODOS LOS TAMAÑOS: Montar el soporte para colgar en la pared de forma segura en el montante utilizando dos tornillos para madera #10 x 1¼" de largo a través de los agujeros diagonales más pequeños del soporte.

Placas de yeso – TODOS LOS TAMAÑOS: Montar una tabla de ¾" de grosor en la pared utilizando pernos de palanca de 3/16". La altura y el ancho de la tabla dependen del tamaño del extintor. La tabla debe extenderse un mínimo de dos pulgadas más allá de todos los lados del perfil del extintor (excluyendo la manguera y la bocina). Montar el soporte de pared a la tabla utilizando dos tornillos para madera #10 x 1" de longitud, como se ha indicado anteriormente.

Bloques de hormigón o cemento – TODOS LOS TAMAÑOS: Montar el soporte de pared utilizando un perno de palanca de ¼" o un anclaje de expansión enroscable de plomo para albañilería a través del orificio central del soporte. Montar los soportes de tipo correa para vehículos/embarcaciones utilizando dos pernos de palanca de 3/16" o tornillos de anclaje de expansión de plomo #10.

Pared de hormigón o azulejos – TODOS LOS TAMAÑOS– Montar el soporte de suspensión en la pared utilizando un anclaje de expansión enroscable de plomo para albañilería de ¼" a través del orificio central del soporte de la pared. Montar los soportes de tipo de correa para vehículos/embarcaciones utilizando dos anclajes de expansión enroscables de plomo para albañilería n.º 10.

Postes o vigas de acero – TODOS LOS TAMAÑOS: Se requieren herramientas y sujeciones especiales – solicite que la empresa de servicios especializada en colocación de extintores monte el extintor.

Paredes con azulejos: Ubicar en la junta.

REVISIÓN

Su extintor debe ser revisado mensualmente, comprobando cualquier posible daño, corrosión, fuga u obstrucción en la salida de descarga. El precinto de seguridad debe estar intacto. Se debe limpiar el extintor para que las instrucciones de la etiqueta sean siempre claramente visibles.

Pesar o levantar los extintores de **Dióxido de carbono** para determinar si están llenos.
Se deben revisar los manómetros de los extintores de **agua nebulizada, agua, agente químico húmedo, agentes químicos secos, Halotrón I, Halotrón BrX y Halon 1211.** El indicador variará ligeramente según la temperatura, pero siempre debe estar en la zona VERDE si está totalmente presurizado. Pesar el extintor para determinar si está lleno.

La REVISIÓN debe realizarse mensualmente o con mayor frecuencia si las circunstancias lo exigen. Se debe comprobar que el extintor no está dañado, que la salida de descarga no está bloqueada, que está completamente cargado, que el precinto no está roto y que las instrucciones de uso son claramente visibles.

El MANTENIMIENTO ANUAL es una revisión más completa del extintor y debe ser realizada por un profesional. Se comprobará la necesidad de realizar una prueba hidráulica que debe realizarse en los extintores de Agua nebulizada, Agua, Agente Químico Húmedo y Dióxido de carbono cada CINCO AÑOS y cada DOCE AÑOS para los extintores de Agente Químico Seco, Halotrón I y Halon 1211. La mayoría de las autoridades locales exigen

que se coloquen etiquetas especiales en el extintor para verificar este servicio.

MANTENIMIENTO A LOS SEIS AÑOS – Cada seis años, los extintores que requieran una prueba hidrostática cada 12 años deben ser vaciados y sometidos a una inspección exhaustiva de las piezas mecánicas, del agente extintor y de los medios de expulsión. Cuando los procedimientos de mantenimiento aplicables se realicen durante la recarga periódica o la prueba hidrostática, el requisito de seis años comenzará a partir de esa fecha. *Excluye a los extintores Halotrón BrX.*

La RECARGA debe ser realizada por un profesional inmediatamente después de cualquier uso, por su distribuidor local de Amerex que cuenta con el personal capacitado, los agentes extintores y el equipo para realizar la recarga correctamente. Este extintor debe ser recargado con el agente extintor especificado en la placa identificadora. Las sustituciones podrían causar daños o lesiones y **anularán la garantía**. *Los extintores Halotrón BrX no son recargables y deberán retirarse del servicio 12 años después de la fecha de fabricación que figura en la placa de identificadora UL.*

EN CASO DE INCENDIO

1. Evacúe la zona completa inmediatamente.
2. Llame al Departamento de Bomberos aunque el incendio parezca pequeño (los incendios pequeños se convierten rápidamente en incendios GRANDES). El número de teléfono del Departamento de Bomberos debe estar colocado en cada teléfono.
3. Utilice su extintor correctamente, de acuerdo con las instrucciones de la placa identificadora y de este manual. Un incendio grande debe ser combatido por profesionales. Prepárese para abandonar la zona si el incendio no puede ser controlado inmediatamente.

INSTRUCCIONES DE USO

NOTA: Las siguientes instrucciones son de carácter general, destinadas a familiarizar al usuario con las técnicas básicas de funcionamiento de los extintores portátiles Amerex. **Todos funcionan retirando la clavija del anillo (de seguridad) y apretando las asas.** Dado que los extintores difieren, consulte la placa identificadora para conocer los procedimientos específicos y las distancias de uso.

1. Mantenga el extintor en posición vertical y tire de la clavija del anillo (de seguridad), rompiendo el sello de plástico.
2. Aléjese del incendio (la distancia mínima indicada se encuentra en la placa identificadora) y apunte a la base del fuego más cercana a usted.
3. Manteniendo el extintor en posición vertical, apriete las asas para descargar y rocíelo de lado a lado. Acérquese a medida que el incendio se extinga, pero no tan cerca como para dispersar el material o el líquido en llamas.
4. Cuando el incendio esté apagado, aléjese mientras vigila su posible re-ignición.
5. Evacue y ventile la zona inmediatamente después de su uso. Los gases y el humo de cualquier incendio pueden ser peligrosos y mortales.

NOTA: Siempre que sea posible, se debe utilizar ropa de protección y equipo de respiración mientras se lucha contra el incendio

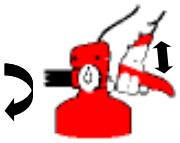
1. MANTENGA EL EXTINTOR EN POSICIÓN VERTICAL Y TIRE DE LA CLAVIJA DEL ANILLO (DE SEGURIDAD).



2. ALÉJESE DEL INCENDIO Y APUNTE A LA BASE DEL FUEGO MÁS CERCANO A USTED.



3. APRIETE LAS ASAS Y ROCÍE EL CHORRO DEL EXTINT OR DE LADO A LADO.



RECUERDE ESTA SIMPLE SIGLA - TAAR

TIRE APUNTE APRIETE ROCÍE